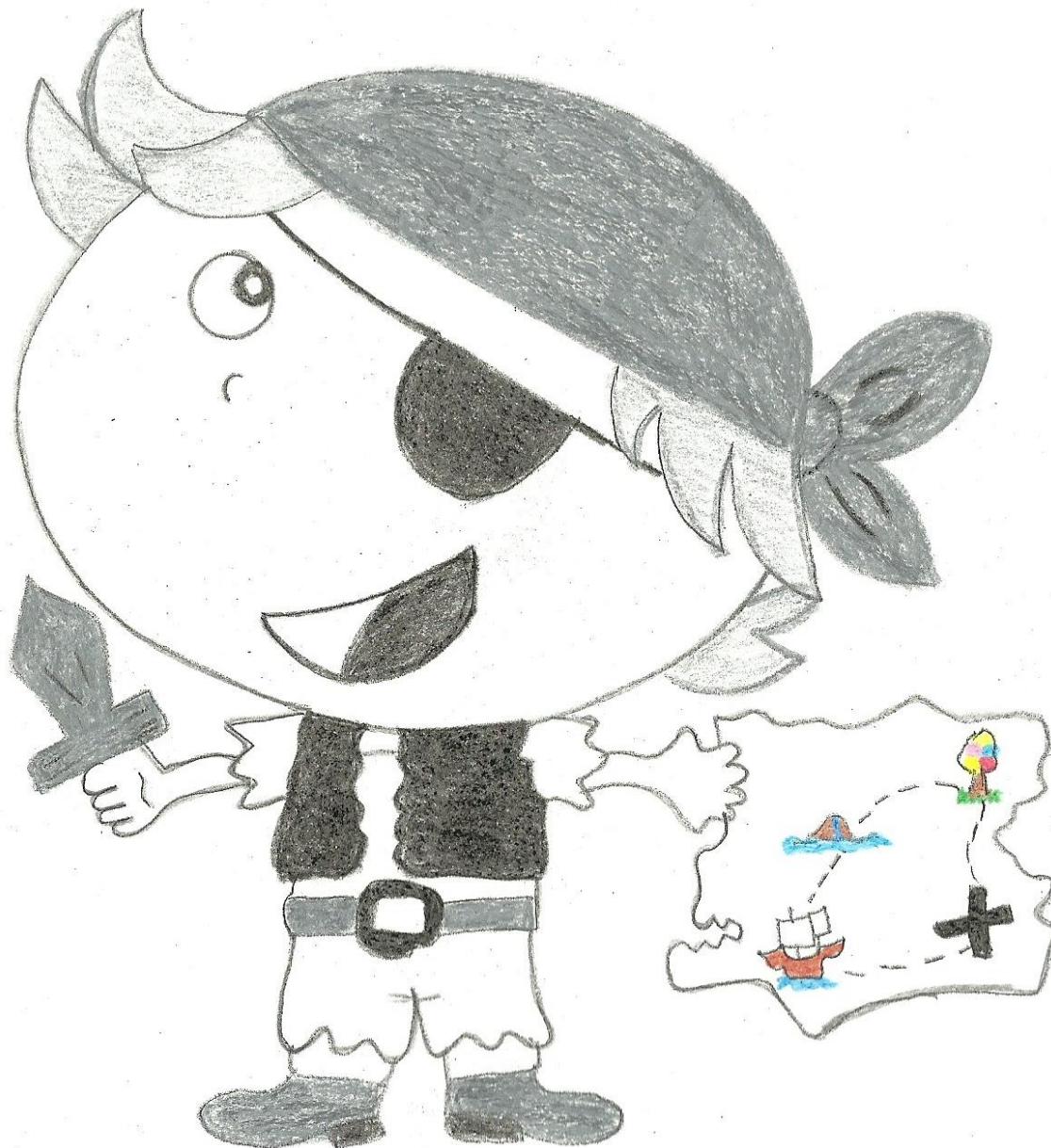
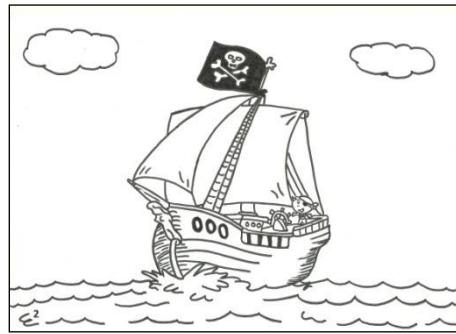


EL PIRATA SAM Y LA ISLA DEL ARCO IRIS



AUTORES:
Ainhoa Remacha
Josetxo Labeaga



2

Sam cogió el timón y
emprendió su viaje.

Pasaron los días, las
semanas, los meses y Sam
no conseguía llegar a la
isla.

Pero al día siguiente.....

(PASAR LÁMINA DESPACIO)

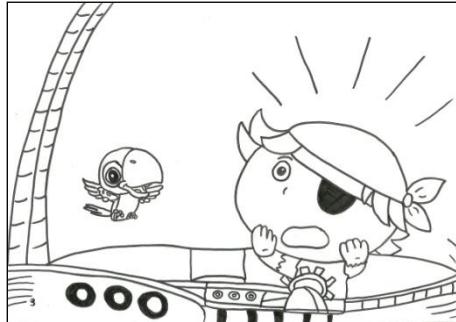
Sam took the helm and
started his journey.

Days passed, weeks,
months and Sam
couldn't get to the
island.

But the next day.....

(PASS THE WORKSHEET
SLOWLY)





3

SAM:

- ¿Qui, qui, quién eres? Dijo Sam.

BENY

- ¡Hola!. Soy Beny, dijo el loro.

SAM:

- ¡Hola!. Soy el pirata Sam. ¿No sabrás donde está la isla del Arco Iris?

BENY

- ¡Claro que sí! Yo vivo allá. Te ayudaré a llegar.

(PASAR LA LÁMINA)

SAM:

- Who, who, who are you? Sam said.

BENY:

- Hello!. I'm Beny, said the parrot.

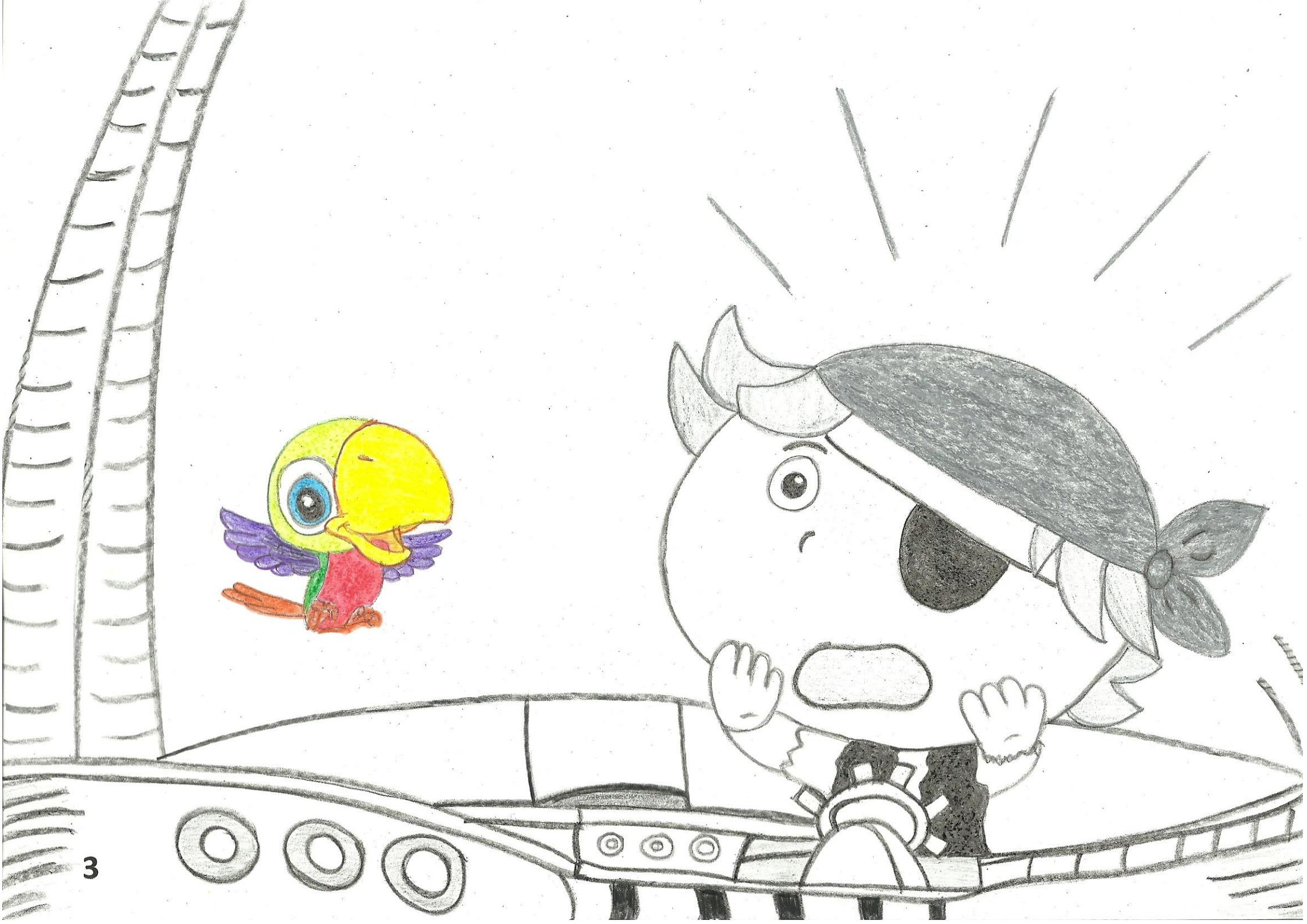
SAM:

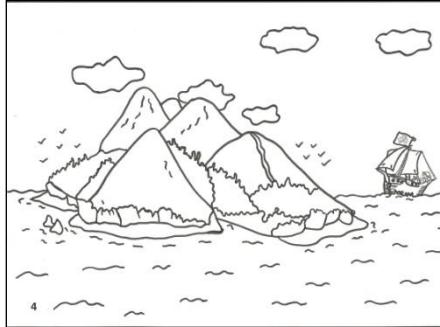
- Hello!. I'm the pirate Sam. Do you know where is the Rainbow's island?

BENY:

- Yes, of course! I live there. I'll help you.

(PASS THE WORKSHEET)





4

Al día siguiente, llegaron a la isla.

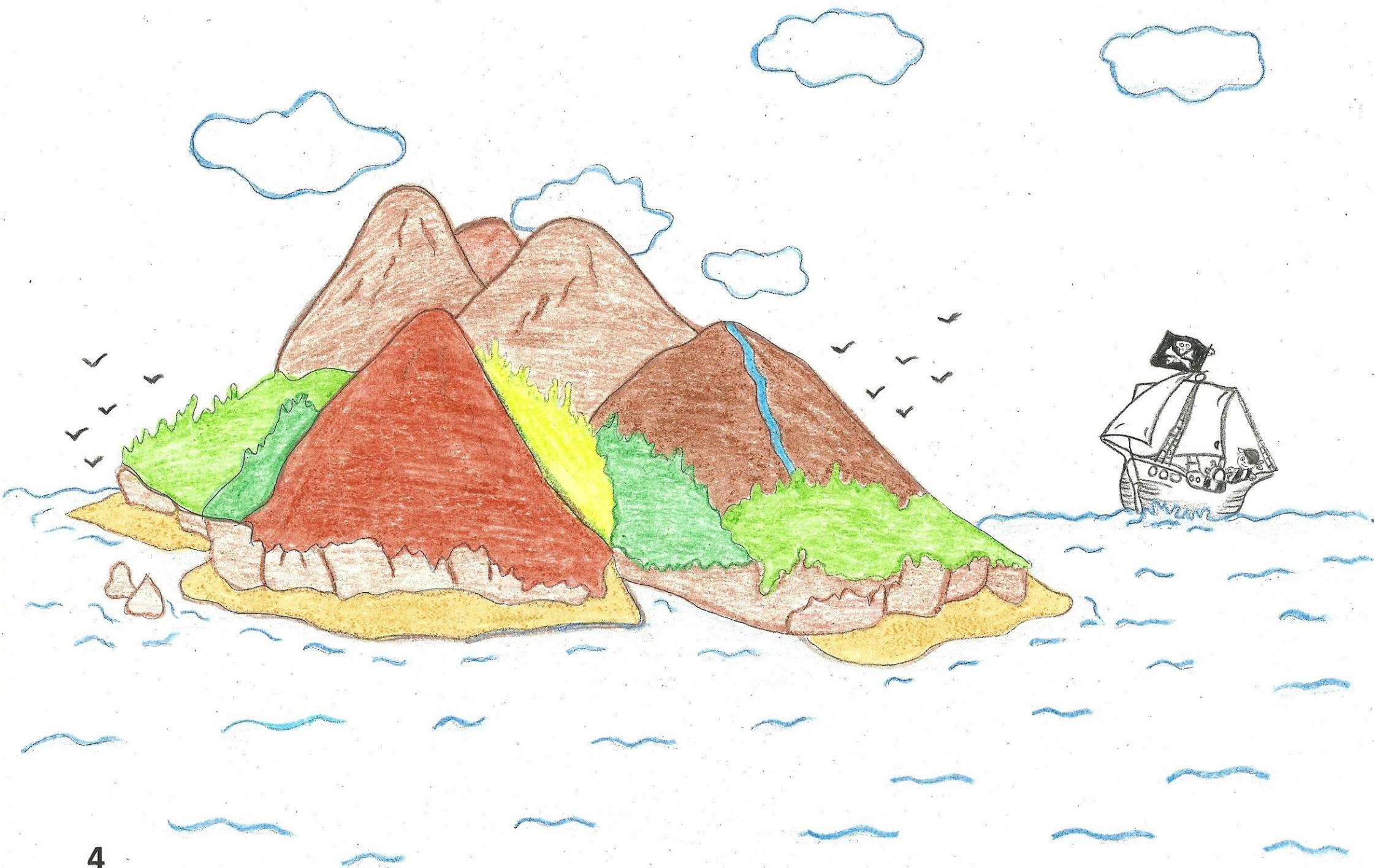
Era tal y como las viejas leyendas de piratas la habían descrito: una playa marrón, árboles verdes y al fondo, un río azul turquesa que descendía por la montaña.

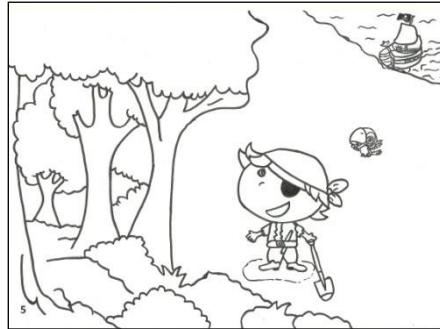
(PASAR LA LÁMINA)

The next day, they arrived the island.

It was as the old legends of pirates had described: a brown beach, green trees and in the background, a blue river coming down the mountain.

(PASS THE WORKSHEET)





5

Sam y Beny se bajaron del barco, cogieron el mapa y la pala y se adentraron en el bosque.

Sam and Benny got off the boat, took the map and shovel and went into the forest.

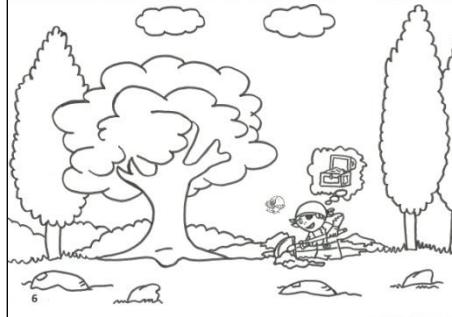
Después de una larga caminata, llegaron al punto que señalaba el mapa.

After a long walk, they reached the point that was marked in the map.

(PASAR LA LÁMINA)

(PASS THE WORKSHEET)





6

SAM:

- ¡Aquí está! gritó Sam. ¡El árbol del Arco Iris!

Sam empezó a cavar un hoyo y
enseguida encontró el baúl.

Y al abrirlo.....

(PASAR LA LÁMINA DEPRISA)

SAM:

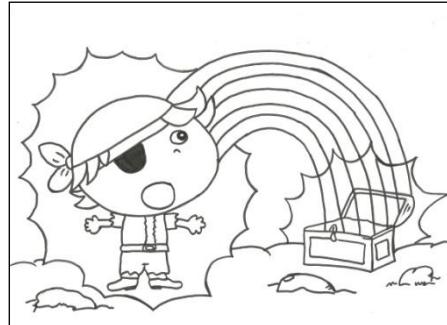
- Here it is!, Sam shouted.
The Rainbow's Tree!

Sam began to dig a hole and
then found the trunk.

And when he opened
it.....

(PASS THE WORKSHEET)





7

¡BOOOOOOOOOOOOOOM!

De pronto, un bello arco iris salió del interior del baúl llenando de colores a Sam. El pantalón se volvió marrón, la camisa roja, su pelo amarillo y sus zapatos de color verde.

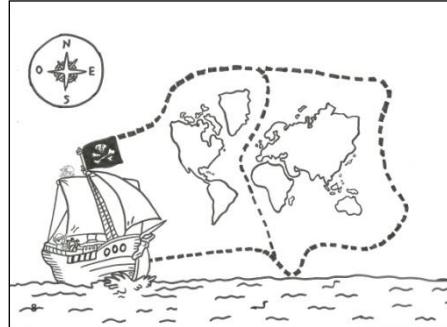
¡BOOOOOOOOOOOOOOM!

Suddenly, a beautiful rainbow came from inside the trunk and Sam started to change his black and white color. His trousers turned into brown, his shirt turned into red, his hair turned into yellow and his shoes turned into green.

(PASAR LA LÁMINA)

(PASS THE WORKSHEET)





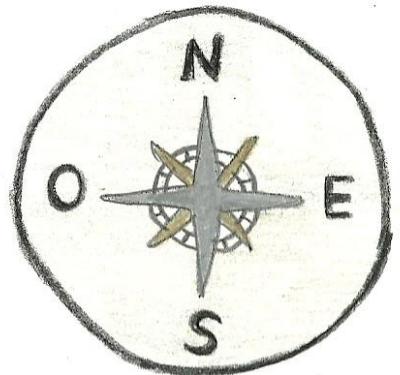
8

Sam y Beny llevaron el baúl al barco y navegaron por todos los mares repartiendo los colores del arco iris y llenando el mundo de colores.

Sam and Benny took the trunk to the boat and sailed the seas and made the world a colorful place.

(PASS THE WORKSHEET)

(PASAR LA LÁMINA)





El pirata Sam y la isla del Arco Iris

SAM:

- ¡Soy el pirata Sam y voy en busca de un tesoro! En este mapa está el camino que lleva a la Isla del Arco Iris.

Dirigirse a los niños/as: ¿Queréis ayudarme?

(PASAR LA LÁMINA)

/ The pirate Sam and the rainbow's island

1

SAM:

- Hello! I'm Sam and I'm a pirate. Here, I have a map in which is the way to find the treasure of the Rainbow's island.

Ask the children: Do you want to help me?

(PASS THE WORKSHEET)